

Bedienungsanleitung Diesellokomotive Rh 2200 NS

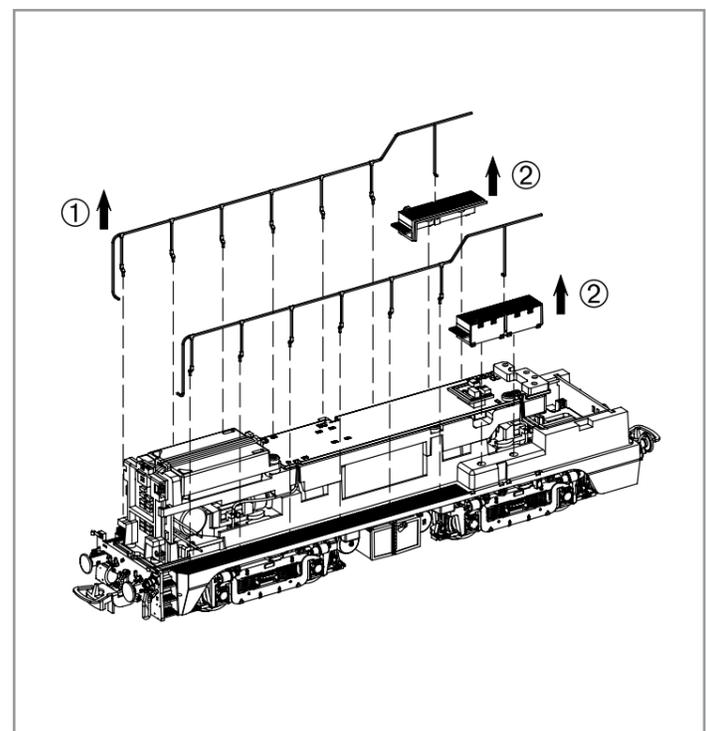
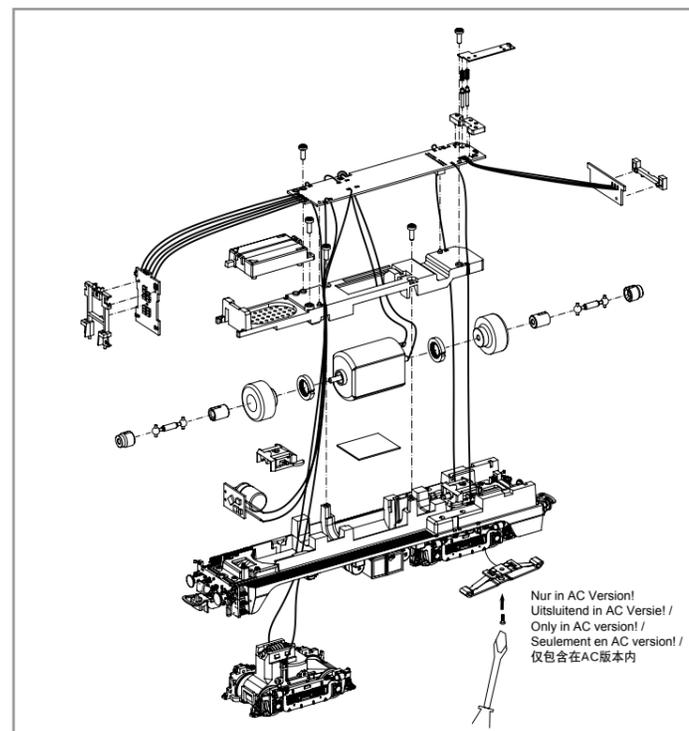
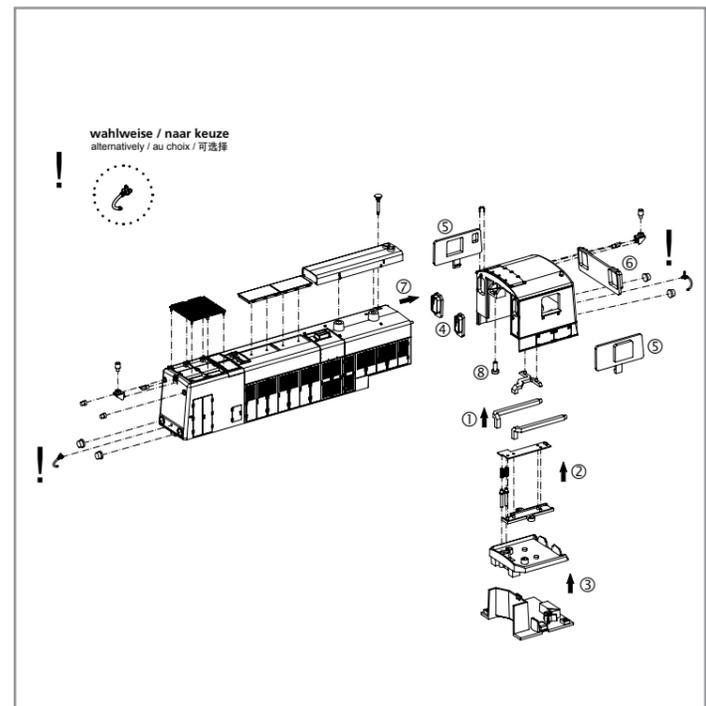
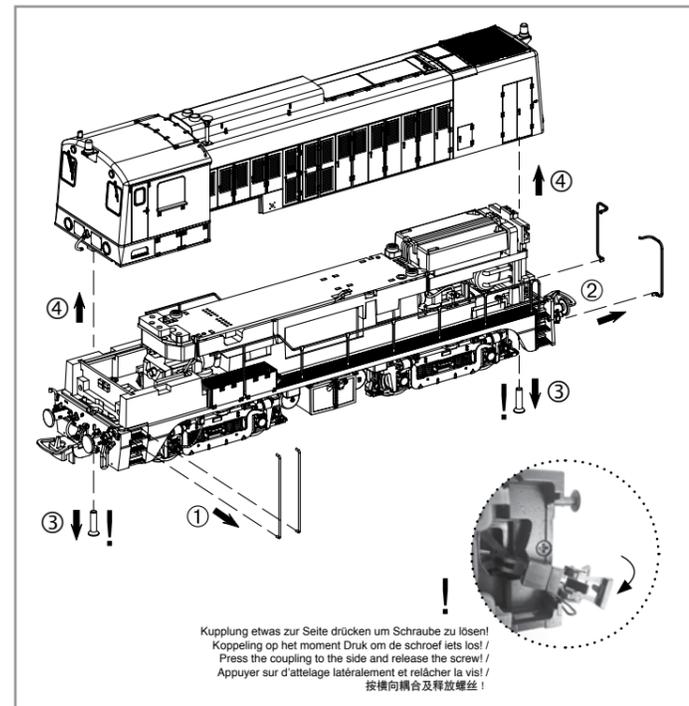
Gebruiksaanwijzing locomotief · Instructions for use: Diesel locomotive
 Manuel d'utilisation pour locomotive diesel · Manuale d'utilizzo per la locomotiva
 Manual de usuario de la locomotora · 柴油车Rh2200 的使用说明 · Instrukcja obsługi lokomotywy
 Инструкция по эксплуатации Тепловоз · Návod k použití motorové lokomotivy Rh 2200 NS

PluX22

52684 Gleichstrom DC
 # 52685 Wechselstrom AC

0-12 V
 0-16 V

包装及说明书内包含重要信息,请保留备用



Hinweis nur für DC-Version:
 Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Aanwijzing DC version:
 De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Note only for DC version:
 With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
 Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota solo DC versione:
 Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

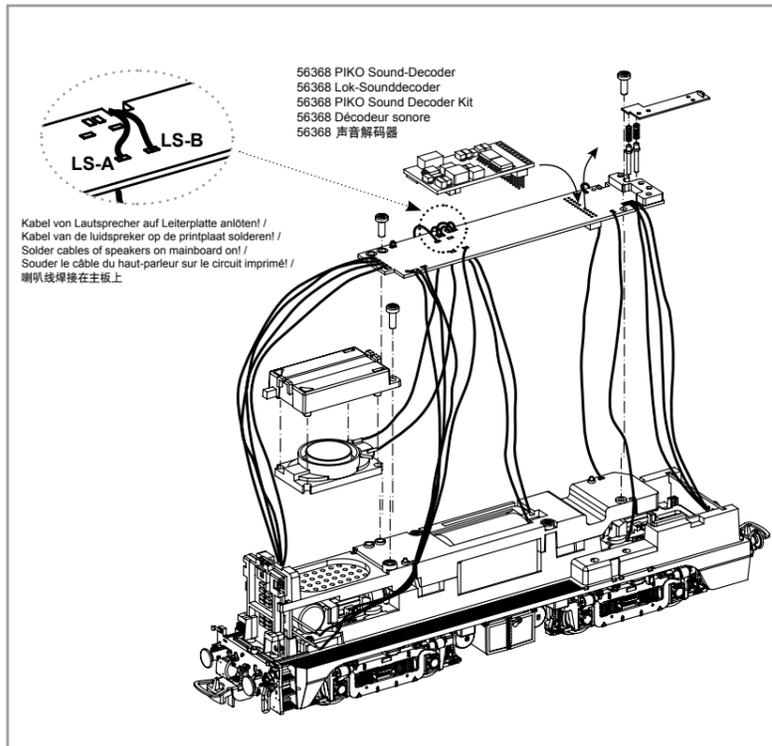
Nota solamente C.C. versión:
 El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车:
 如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Wskazówka DC:
 Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą rząd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание DC:
 Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění DC:
 Odrušení Vašeho kolejíště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



Hinweis zu AC Analogbetrieb:
 Durch den verbauten Kondensator muss durch die Pufferung u.U. wenige Sekunden gewartet werden, bevor die Fahrrichtung nach einem Halt gewechselt werden kann.

Aanwijzing voor analoge AC bedrijf:
 Vanwege de ingebouwde condensator moet vanwege het bufferen wellicht enkele seconden worden gewacht voordat de rijrichting na een stop kan worden gewijzigd.

Notice for AC analoge operation:
 Due to the assembled capacitor it may need some seconds before the driving direction can be changed after a stop.

Avertissement pour le fonctionnement analogique 3 rails AC:
 Si vous souhaitez changer de sens de roulement, veuillez à effectuer un arrêt complet de quelques secondes. Ceci est dû à l'inertie du condensateur.

AC模拟操作的注意事项:
 由于增加了一个缓冲电容, 在停止后需要一些时间才能改变行车方向

Hinweis zur CV-Programmierung:
 Mit modernen Zentralen ist eine Programmierung ohne Weiteres möglich. Alte Zentralen können u.U. Probleme verursachen. Sollte sich das nicht per Softwareupdate der Zentrale klären lassen muss evtl. während des Programmiervorgangs der Kondensator abgelötet werden (eine Litze ablöten).

Aanwijzing bij het programmeren van CV's:
 Met moderne digitale centrales is het programmeren zonder problemen mogelijk. Oude digitale centrales kunnen eventueel problemen veroorzaken. Als dit niet via een software update van de centrale kan worden opgelost, dan moet tijdens het programmeerproces eventueel de condensator worden los gesoldeerd (soldeer één verbinding los).

Notice for CV programming:
 With modern command stations CV programming is no problem. Old command stations may cause problems. If problems cannot be solved by updating the station it may be necessary to unsolder the capacitor during programming (unsolder one wire only).

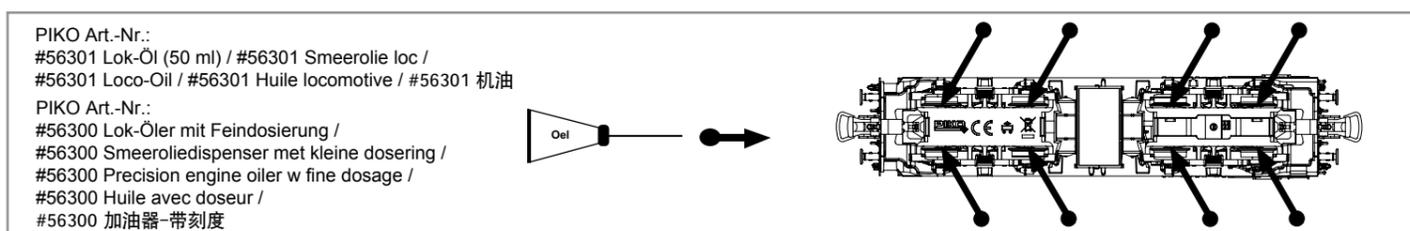
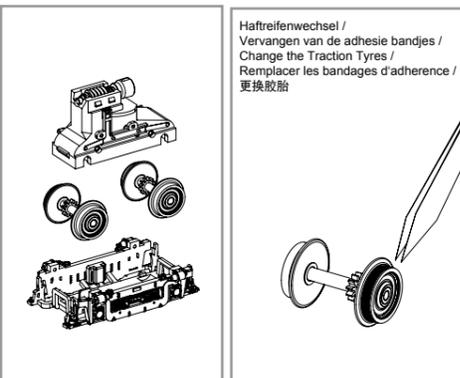
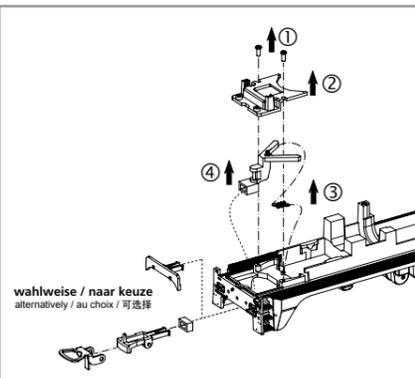
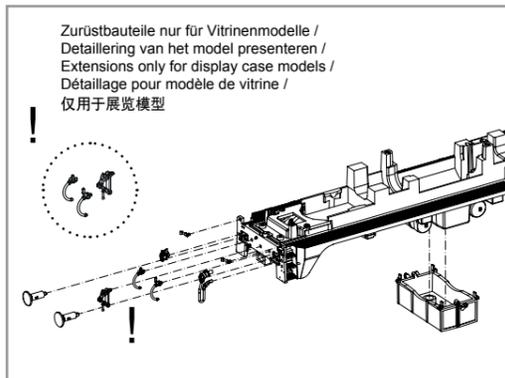
Avertissement pour la programmation CV:
 Les programmations de CV sont parfaitement possibles avec des centrales modernes. Si vous disposez d'une centrale digitale ancienne génération, veuillez à faire une mise à jour centrale. Si la programmation CV n'est toujours pas possible après la mise à jour centrale, il faut alors dessouder le gros condensateur soudé au circuit imprimé (un dessoudant une patte du condensateur).

CV编程的注意事项:
 最新的控制器里CV编程是没有问题的, 旧的控制器可能会引起一些问题, 如果更新了控制器, 问题仍不能解决, 就必须在编程中拆焊电容 (只需要拆焊一条电线)。

Belegung der PluX Schnittstelle
 Ansluitschema PluX stekker / Assignment of PluX interface / Occupation de l'interface PluX / 解码器接口分配

AUX3 - Führerstandsbeleuchtung / Verlichting machinistencabine / cab light / Eclairage cabine conduite / 驾驶室灯
AUX4 - Rundumleuchte vorne* / Zwaailicht voorzijde* / warning light front* / Gyrophare avant* / 警示灯 (前)*
AUX5 - Rundumleuchte hinten* / Zwaailicht achterzijde* / warning light rear* / Gyrophare arriere* / 警示灯 (后)*
AUX6 - Rangierbeleuchtung 2 / Verlichting rangeren 2 / shunting light 2 / Eclairage de dépôt 2 / 调车灯2

* von der Version abhängig / Afhankelijk van de uitvoering / depending on version / Variable selon la version / 根据不同的版本



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Wij adviseren u om de loc ca. 25 min. zonder belasting te laten rijden in beide rijrichtingen, zodat het model soepel wordt ingereeden en een goede trekkracht opbouwt. Houd er hierbij rekening mee, dat uitsluitend op schone rails een storingsvrij bedrijf is gewaarborgd.

En cas d'utilisation intensive, graissez les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上, 以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywic i kwasu!

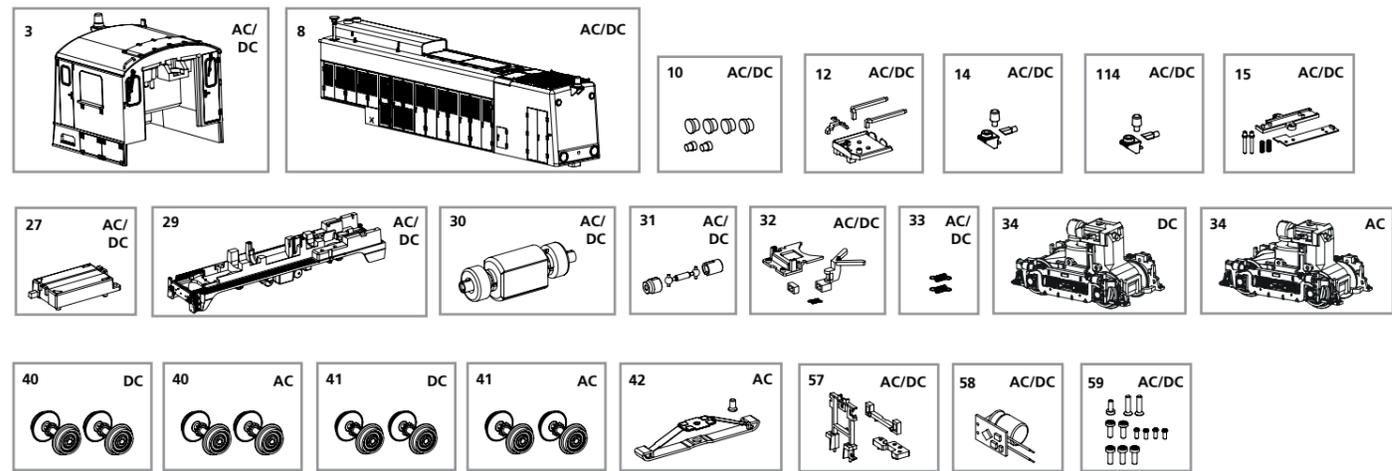
После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

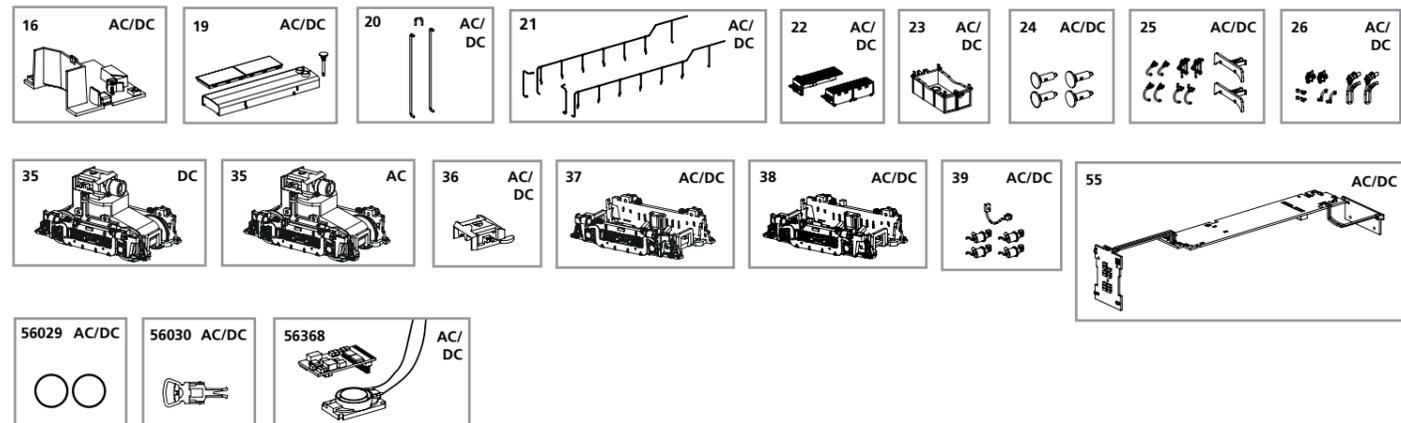


ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE RH 2200 NS

Reserveonderdelen · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Bij het bestellen van een reserveonderdeel s.v.p. altijd het volledige onderdeelnr. opgeven.
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码。
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



ET-Nr.:	Bezeichnung:	Beschrijving:	Description:	Désignation:	Descrizione:	PG*
52684-03	Führerhaus, komplett	Machinistenhuis, compleet	Driver cab, complete	Cabine	Cabina	13
52684-08	Motorhaube, komplett	Motorhuif, compleet	Engine cowling, complete	Caisse moteur, complète	Mantello carrozzeria, completo	13
52680-10	Lichtleiter Lampen	Lichtgeleider lampglas	Light bar-lamps	Conduite lumineuse pour lampes	Barra luci	7
52680-12	Leuchtstäbe + Lichtmaske Führerhaus	Lichtgeleider + lichtmasker machinistenhuis	Light bars + Cover-light Driver cab	Conduite lumineuse pour cabine et cache de lumière	Barra luci cabina	6
52682-14	Rundumleuchte (Führerhaus)	Roterende licht, Machinistenhuis	Rotating light, driver cab	Lumière tournante, cabine	Luce rotante, cabina	6
52682-114	Rundumleuchte (Motorhaube)	Roterende licht, Motorhuif	Rotating light, engine cowling	Lumière tournante, Caisse moteur	Luce rotante, Mantello carrozzeria	6
52682-15	Leiterplatte Rundumleuchte	Pcb Roterende licht	Pcb rotating light	Pcb Lumière tournante	Pcb Luce rotante	9
52680-16	Führerstand	Interieur machinistenhuis	Driver pedestal	Poste de Conduite	Puesto di guida	6
52682-19	Kleinteile Motorhaube	Losse onderdelen motorhuif	Small parts for engine cowling	Couvercle moteur	Copertura Mantello carrozzeria	9
52682-20	Handstange Tür + Dach	Handrails deur + dak	Handrail Door + Roof	Main courante	Corrimano	8
52682-21	Handläufe (4-tlg.)	Handrails zijkant + front (4 delig)	Handrails (set of 4 pcs.)	Main courante (set de 4 pc.)	Corrimano (set 4 pezzi)	12
52682-22	Tritt rechts / links	Accukisten rechts/links	Step right / left	Marche droite / gauche	Gradino destro / sinistro	7
52682-23	Tank	Brandstoftank	Tank	Citerne	Serbatoio	7
52680-24	Puffer	Buffers	Buffers	Tampon	Respingenti	6
52682-25	Zurüstteile	Losse onderdelen bufferbalk (1)	Small parts	Petite pièces	Particolari	7
52682-26	Anbauteile Rahmen, Stirnseite	Losse onderdelen bufferbalk (2)	Small parts for chassis, front side	Petite pièces pour châssis	Particolari telaio	7
52680-27	Abdeckung Lautsprecher	Afdekking luidspreker	Cover for loud speaker	Couverture pour haut-parleur	Copertura per altoparlante	6
52682-29	Rahmen	Chassis	Chassis	Châssis	telaio	12
52680-30	Motor, komplett	Motor, compleet	Motor, complete	Moteur complèt	Motore completo	13
52680-31	Kardanwelle + Buchsen	Cardanas + bussen	Cardan billow + bushes	Axe du cardan et Douille	Giunto cardano	7
52680-32	Deichsel / Abdeckung / Feder	Dissel / afdekking / veer	Shaft / Cover / Spring	Timon de couplage / Plaque / Ressort	Gancio con molla	8
59460-33	Feder f. Deichsel (2 Stck.)	Veer voor dissel (2 st.)	Spring for shaft (2 pcs.)	Ressort timon (set de 2)	Molla timone (2 pezzi)	5
52680-36	Getriebeklammer	Klem tandwielkast	Clamp	Clamp	Morsetto	6
52680-37	Drehgestell mit Bremszylinder	Draaistel met remcilinder	Bogie w cylinder	Bogie avec Cylindre de frein	Carrello con cilindro del freno	9
52680-38	Drehgestell mit Bremszylinder und Drehgestelleitung	Draaistel met remcilinder + kabel snelheidsmeter	Bogie w cylinder and pipe-bogie	Bogie avec Cylindre de frein et Tuyau	Carrello con cilindro del freno + Tubo	9
52680-39	Bremszylinder, Drehgestelleitung	Remcilinder, kabel snelheids- meter	Cylinder, Pipe-bogie	Cylindre de frein, Tuyau	Cilindro del freno, Tubo	6
52682-55	Hauptplatine mit Beleuchtungs- platinen u. Kabel	Hoofdprintplaat met verlicht- tingsprintplaten en kabels	Main board with lightboards and wires	Circuit imprimé principal + C.I. éclairage	Scheda contatti illuminazione e cavetti	15
52680-57	Lichtmasken	Lichtmaskers	Light mask	Masque de lumière	Maschera della luce	6
52680-58	Speicher PCB	Buffer PCB "Goldcap"	Buffer PCB	Carte mémoire	Scheda di memoria	15
52680-59	Schraubenset (12-tlg.)	Set schroeven	Set od screws (12 pcs.)	Set de vises (12 pièces)	Set 12 viti	14
	ET aus unserem Standard-Programm	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	
56029	Haftreifen (10 Stck.)	Antislipbanden (10 stk.)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 pièces)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	
56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Koppeling, compleet (2 stk.)	Coupling, complete (set of 2)	Boucles d'attelage (2 pièces)	Ganci completi (2 pezzi)	
56368	PIKO Sound-Decoder	PIKO Lok-Sounddecoder	PIKO Sound-Decoder Kit	Lok-Sounddecoder	Sound Decoder per loco	
52680-34	Getriebe komplett, vorne - DC	Aandrijving voor compleet DC	Gearbox front complete - DC	Entrainement avant complèt	Supporto carrello anteriore - DC	12
52680-35	Getriebe komplett, hinten - DC	Aandrijving achter compleet DC	Gearbox rear complete - DC	Entrainement arrière complèt	Supporto carrello posteriore	12
52680-40	Radsatz oh. Haftr. (2 St.) - DC	Wielstel (2 stk.) - DC	Wheelset w/o tyres (2 pcs.)	Essieux (2 uniés) - CC	Set ruote (2 p.) - DC	9
52680-41	Radsatz m. Haftr. (2 St.) - DC	Wielstel (2 stk.) - DC	Wheelset w tyres (2 pcs.)	Essieux (2 uniés) - CC	Set ruote (2 p.) - DC	9
52681-34	Getriebe komplett, vorne - AC	Aandrijving voor compleet AC	Gearbox front complete - AC	Entrainement avant complèt	Supporto carrello anteriore - AC	12
52681-35	Getriebe komplett, hinten - AC	Aandrijving achter compleet AC	Gearbox rear complete - AC	Entrainement arrière complèt	Supporto carrello posteriore - AC	12
52681-40	Radsatz oh. Haftr. (2 St.) - AC	Wielstel (2 stk.) - AC	Wheelset w/o tyres (2 pcs.)	Essieux (2 uniés) - CA	Set ruote (2 p.) - AC	9
52681-41	Radsatz m. Haftr. (2 St.) - AC	Wielstel (2 stk.) - AC	Wheelset w tyres (2 pcs.)	Essieux (2 uniés) - CA	Set ruote (2 p.) - AC	9
59380-42	Schleifer m. Schraube	Contactcleper met schroef AC	Slider w screw	Frotteur et vise - CA	Coperture con viti - AC	10

ET-Nr.:	Descripción:	名称:	Opis:	ПЕРЕВОД:	Označení:	PG*
52682-03	Cabina	驾驶室组件	Kabina maszynisty, kompletna	Кабина машиниста, полностью	Karoserie kompletni	13
52682-08	Tapa del motor completa	车身组件	Obudowa przedziału maszyn.	Капот двигателя, полностью	Kapota motoru, kompletni	13
52680-10	Barra difusora de luz	灯柱	Lampy	Световоды фар	Osvětlen	7
52680-12	Barra difusora de luz de cabina con mascara	灯柱+盖子(灯) 驾驶室	Swiatlowód, maskownica podswietl. kabiny masz.	Трубки световодов и светомаски кабины	Světlovody, maska osvětlení kabiny	6
52682-14	Luz giratoria, cabina	旋转灯-驾驶室组	Oświetlenie obrotowe, kabina	Вращающийся свет, Кабина	Otáčení světla, Karoserie	6
52682-114	Luz giratoria, Tapa del motor	旋转灯-车身组	Oświetlenie obrotowe	Вращающийся свет	Otáčení světla, Kapota motoru	6
52682-15	PCB Luz giratoria	Pcb 旋转灯	Pcb Oświetlenie obrotowe	Pcb Вращающийся свет	Pcb Otáčení světla	9
52680-16	Puesto de conducción	驾驶室座椅	Stanowisko maszynisty	Кабина машиниста	Kabina strojvedoucího	6
52682-19	Tapaderas tapa del motor	小零件-车身	Części przedziału masz.	Мелкие детали капота	Drobné díly kapoty motoru	9
52682-20	Pasamanos	扶手(门)+扶手(车顶)	Porcęce drzwi + dach	Поручни двери и крыши	Zábradlí dveří a střechy	8
52682-21	Pasamanos (4 u.)	扶手(4个)	Porcęce (zestaw 4)	Поручни (набор из 4)	Zábradlí (sada 4)	12
52682-22	Escalón derecho / izquierdo	梯子-右/左	Stoپیeń lewy / prawy	Ступенька левая/правая	Stupačka vpravo / vlevo	7
52682-23	Depósito	油箱	Zbiornik	Бак	Nádrž	7
52680-24	Topera	缓冲器	Zderzak	Буфер	Nárazník	6
52682-25	Detalles	小零件	Małe części	Накладные детали	Dolepovací díly	7
52682-26	Detalles chassis	小零件(车底, 前侧)	Małe części przód ramy	Накладные детали рамы, лобовая часть	Drobné díly rámu	7
52680-27	Cubierta para altavoz	盖子-喇叭	Pokrywa głośnika	Крышка для громкоговорителя	Kryt reproduktoru	6
52682-29	Chassis	车底	Rama	Рама	Rám	12
52680-30	Motor completo	马达组件	Silnik kompletny	Двигатель полностью	Motor komplet	13
52680-31	Eje cardán y cojinetes	万向轴+杯士	Wał napędowy z gniazdami	Карданный вал + втулки	Kardan + pouzdro spojky	7
52680-32	Pértiga / Tapa / Muelle	轴/盖子/弹簧	Dyszel sprzęgu, pokrywa, sprężyna	Дышло / кожух / пружина	Držák spřáhla / Kryt / Pružina	8
59460-33	Muelle para la pértiga de enganche (2 u.)	弹簧(2个)	Sreżyny do dyszla (2 sztuki)	пружина для дышла (2 штуки)	Pružina držáku spřáhla (sada 2)	5
52680-36	Pinza de la transmisión	夹子	Klamra przekładni	зажим тягового редуктора	Držák převodovky	6
52680-37	Transmisión con cilindro del freno	轮架带气缸	Wózek z cylindrem hamulcowym	Тележка с тормозным цилиндром	Podvozek s brzdovým válcem	9
52680-38	Transmisión con cilindro del freno + Tubo	轮架-带气缸和管子	Wózek z cylindrem hamulcowym i przewodem	Тележка с тормозным цилиндром и направляющей	Podvozek s brzdovým válcem vč. vedení podvozku	9
52680-39	Cilindro del freno, Tubo	气缸, 管子-轮架	Cylinder hamulcowy z przewodem	Тормозной цилиндр, направляющая тележки	Brzdový válec, vedení podvozku	6
52682-55	Placa electrónica principal con placas de iluminación y cables	主板带灯板和电线	Płyta główna z płytkami światł i przewodami	Главная плата с блоками освещения и проводами	Základní destička s osvětlením a kablíkem	15
52680-57	Mascara de las luces	灯罩	Maskownice światel	световая маска	Světelná maska	6
52680-58	Tarjeta de memoria	缓冲器	Kondensator	Плата памяти	Kondenzátor PCB	15
52680-59	Set de tornillos (12 u.)	螺丝(12套)	Zestaw śrub (12 szt.)	Комплект болтов (12 шт.)	Set šroubků - 12 ks	14
	Repuestos de nuestro programa standard	备用零件的标准范围:	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standardního programu	
56029	Aros de adherencia (10 u.)	防滑胶胎(10个)	Gumki przyczepnościowe (10 szt.)	Резиновые кольца колесных пар (10 шт.)	Bandáže (10 ks)	
56030	Enganche completo (2 u.)	挂钩组件(2套)	Sprzęg komplet (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka, kompl. (2 ks)	
56368	Decoder con sonido de la loc	声音解码器	Dekoder PIKO z dźwiękiem	Звуковой декодер ПИКО	Lok-Sounddecoder	
52680-34	Transmisión anterior completa	DC齿轮箱-前-组件	Przekładnia kompletna, przód DC	Тяговый редуктор полностью, спереди DC	Převodovka přední komplet DC	12
52680-35	Transmisión posterior completa	DC齿轮箱-后-组件	Przekładnia kompletna, tyl DC	Тяговый редуктор полностью, сзади DC	Převodovka zadní komplet DC	12
52680-40	Eje - CC (2 u.)	DC轮子-不带轮胎	Zestaw kołowy bez g. przyczep.	Колесная пара необрезиненная (2 шт.) DC	Dvojkoľi DC (2 ks)	9
52680-41	Eje - CC (2 u.)	DC轮子-不带轮胎	Zestaw kołowy z g. przyczep.	Колесная пара обрезиненная (2 шт.) DC	Dvojkoľi DC (2 ks)	9
52681-34	Transmisión anterior completa	AC齿轮箱-前-组件	Przekładnia kompletna, przód AC	Тяговый редуктор полностью, спереди AC	Převodovka přední komplet AC	12
52681-35	Transmisión posterior completa	AC齿轮箱-后-组件	Przekładnia kompletna, tyl AC	Тяговый редуктор полностью, сзади AC	Převodovka zadní komplet AC	12
52681-40	Eje - CA (2 u.)	AC轮子-不带轮胎	Zestaw kołowy bez g. przyczep.	Колесная пара необрезиненная (2 шт.) AC	Dvojkoľi AC (2 ks)	9
52681-41	Eje - CA (2 u.)	AC轮子-不带轮胎	Zestaw kołowy z g. przyczep.	Колесная пара обрезиненная (2 шт.) AC	Dvojkoľi AC (2 ks)	9
59380-42	Patin con tornillo - CA	AC滑动器-带螺丝	Ślizg ze śrubami AC	Токосъемная лыжа с винтом AC	Sběrač se šroubkem - AC	10

*Preisgruppe *Prijscategorie *price category *Catégorie de prix *Categoria prezzi

*Grupo de precio *价格表 *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina